

BENGKEL PENGGUNAAN DAN PERLAKSANAAN BAHASA MALAYSIA DALAM BIDANG GEOSAINS - ABSTRAK-ABSTRAK KERTAS-KERTAS

**Penggunaan Bahasa Malaysia dalam bidang Geosains di UKM: Matalamat,
Perlaksanaan dan Pencapaiannya**

**IBRAHIM Komoo dan HAMZAH Mohamad, Jabatan Geologi, Universiti
Kebangsaan Malaysia, Bangi, Selangor**

Perlaksanaan penggunaan Bahasa Malaysia di dalam bidang geosains di UKM bolehlah dianggap memberangsangkan. Walau bagaimanapun, masih terdapat perbezaan yang luas di antara pencapaian matalamat penggunaan Bahasa Malaysia sepenuhnya secara berkesan di dalam dua aspek utama iaitu pengajaran dan penyelidikan.

Sejak enam tahun kebelakangan ini, lebih dari 95% kuliah, tutoran dan kelas demonstrasi disampaikan di dalam Bahasa Malaysia. Di tahun-tahun awal penubuhan UKM (1970 - 1976), kadar penggunaan Bahasa Inggeris dan Bahasa Indonesia mungkin lebih tinggi sedikit, yang diberikan oleh pensyarah-pensyarah sambilan dan kontrek.

Sejajar dengan aspek pengajaran ini ialah perkembangan pembentukan istilah geosains yang sederhana pesat tetapi berterusan. Pada masa ini istilah geosains di UKM sedang di dalam proses permantapan dan penambahan perbendaharaan, setelah melalui tahap adoptasi istilah Indonesia (1970-1975) dan tahap mencari identiti sendiri dan ujian (1976-1981).

Matalamat masih jauh di dalam penyelidikan. Penggunaan sepenuhnya Bahasa Malaysia setakat ini masih terbatas kepada penulisan tesis. Setaratus peratus tesis Sarjana Muda Sains ditulis di dalam Bahasa Malaysia sementara 50% tesis Sarjana Sains ditulis di dalam bahasa tersebut. Di dalam bidang tulisan ilmiah pula, hanya 33% dari kertas yang terbit di dalam jurnal dalam negeri dari tahun 1970 hingga 1979 ditulis di dalam Bahasa Malaysia.

Satu aspek yang belum dinilai ialah keberkesanannya penggunaan Bahasa Malaysia di dalam pengajaran dan kemampuan sebenar Bahasa tersebut. Jika tulisan buku teks dan rujukan, juga tulisan ilmiah di dalam Bahasa Malaysia diambil sebagai ukuran, UKM masih belum berjaya. Sehingga kini, UKM hanya mempunyai sebuah buku teks yang dapat digunakan untuk pengajaran atas geosains. Meskipun beberapa buah buku lagi akan diterbitkan dalam masa yang singkat ini, kenyataannya jika ditinjau dari nisbah perkara per jumlah perkara, nilainya sangat mendukacitakan. Inilah cabaran yang menunggu untuk beberapa tahun yang akan datang.